

Touched by an Angel / Atins de Înger



Volum publicat de Editura Eikon



Apariție: **15 mai 2024**

Lansare la Bookfest

Poetry Anthology / Antologie de poezie

Translated into English by / Tradus în limba engleză
de

Lidia Vianu

Selected by / Selecție de Lidia Vianu

Advisor to the series: **Anne Stewart**

Câștigători

III

I
Virgil Diaconu
Nicolae Silade

II
Toma Grigorie
Emil Dinga
Ionuț Calotă

Ion Haineș
Zenovie Cărlugea
Felix Nicolau
Eugenia Țarălungă
Ionel Bota
Șerban Codrin Denk
Nicu Ilie

Zoia Elena Deju
Lucian Domșa
Tincuța Horonceanu Bernevic
Ana Ioneși
Emanuel Pope
Alice Popescu

Parteneri



CONTEMPORARY LITERATURE PRESS

The Online Publishing House of the University of Bucharest

Editura pentru studiul limbii engleze prin literatură

Lidia Vianu
Director



Atins de Înger

Selectez și traduc de mulți ani antologii de poezie contemporană românească, publicate pe hârtie la edituri, dar și online, la *Contemporary Literature Press*.

Am tradus poeți foarte lăudați, poeți începători, poeți care scriu de mult dar nimeni nu s-a oprit să-i citească. Am tradus toată viața. Am învățat să citesc cu ochii mei și să nu mă uit la lista de premii a celui care îmi trimite un manuscris.

Volumul publicat acum este un volum special. El cuprinde poeți buni și cunoscuți [lucru pentru care mă bucur], dar și poeți despre care nici eu, și nici colegii lor de breaslă nu știu mare lucru. Câțiva dintre ei sunt de-a dreptul fascinanți.

Manuscrisele primite la această ediție a concursului "Lidia Vianu Translates 2023" le-am citit cu o bucurie aparte. Ca atunci când citești un roman pe care nu îl poți lăsa din mână, tot așa mă sculam eu dimineața cu un singur gând: „Voi găsi azi un poet chiar mai bun decât cel de ieri?”

Nu am avut niciodată în minte să mă transform în distribuitor de premii. Am citit toate manuscrisele primite ca pe o bucurie a mea, și am ales poeziile care m-au impresionat. Cum zice câștigătorul acestui maraton, Virgil Diaconu, ... „*poetul autentic nu poate fi subevaluat prea multă vreme. Nu este toată critica eșuată estetic...*”

Am găsit poeți *atînși de înger*. Și mi-am propus ca în anul următor să caut adevărata critică de întâmpinare. La fel ca Virgil Diaconu, și eu cred că „*Nu se poate ca poetul care este atins de înger să nu fie văzut în îngereasca lui.*” Critica literară de întâmpinare este aerul pe care îl respiră literatura nouă, și tocmai de aceea criticii literari merită o antologie a lor. La fel ca poetul, și criticul literar merită și el să fie cunoscut și citit și tradus.

Câștigători

III			
I	II	III	
Virgil Diaconu	Toma Grigorie	Ion Haineș	Zoia Elena Deju
Nicolae Silade	Emil Dinga	Zenovie Cârlogea	Lucian Domșa
	Ionuț Calotă	Felix Nicolau	Tincuța Horonceanu Bernevic
		Eugenia Țarălungă	Ana Ionesei
		Ionel Bota	Emanuel Pope
		Șerban Codrin Denk	Alice Popescu
		Nicu Ilie	

Poetry Anthology / Antologie de poezie
Translated into English by / Tradus în limba engleză de

Lidia Vianu

Selected by / Selecție de Lidia Vianu

Advisor to the series: Anne Stewart

Volumul apare la Editura Eikon, la 15 mai, și se lansează la Bookfest.